

---

---

3rd Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
57-58 Elizabeth II, 2008-2009

---

---

---

---

3<sup>e</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
57-58 Elizabeth II, 2008-2009

---

---

## **BILL**

## **PROJET DE LOI**

### **46**

### **46**

**An Act to Amend the  
New Brunswick Income Tax Act**

**Loi modifiant la  
Loi de l'impôt sur le revenu  
du Nouveau-Brunswick**

Read first time: April 14, 2009

Première lecture : le 14 avril 2009

Read second time:

Deuxième lecture :

Committee:

Comité :

Read third time:

Troisième lecture :

---

---

**HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

---

---

**L'HON. VICTOR BOUDREAU**

---

---

## BILL 46

**An Act to Amend the  
New Brunswick Income Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

**1** *Section 14 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is repealed and the following is substituted:*

**14(1)** For the 2009 taxation year, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the "amount taxable", is:

- (a) 9.65% of the amount taxable if the amount taxable does not exceed \$35,707;
- (b) \$3,446 plus 14.50% of the amount by which the amount taxable exceeds \$35,707 and does not exceed \$71,415;
- (c) \$8,623 plus 16% of the amount by which the amount taxable exceeds \$71,415 and does not exceed \$116,105; and
- (d) \$15,774 plus 17% of the amount by which the amount taxable exceeds \$116,105.

**14(2)** Subject to subsection (5), for the 2010 taxation year, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable

## PROJET DE LOI 46

**Loi modifiant la  
Loi de l'impôt sur le revenu  
du Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

**1** *L'article 14 de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**14(1)** Pour l'année d'imposition 2009, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à ce qui suit :

- a) 9,65 % du montant imposable si le montant imposable n'exécède pas 35 707 \$;
- b) 3 446 \$ plus 14,50 % du montant par lequel le montant imposable excède 35 707 \$ et n'exécède pas 71 415 \$;
- c) 8 623 \$ plus 16 % du montant par lequel le montant imposable excède 71 415 \$ et n'exécède pas 116 105 \$;
- d) 15 774 \$ plus 17 % du montant par lequel le montant imposable excède 116 105 \$.

**14(2)** Sous réserve du paragraphe (5), pour l'année d'imposition 2010, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur

income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the “amount taxable”, is the sum of the following:

- (a) 9.30% of the portion of the amount taxable that is less than or equal to \$36,421;
- (b) 12.50% of the amount by which the amount taxable exceeds \$36,421 and does not exceed \$72,843;
- (c) 13.30% of the amount by which the amount taxable exceeds \$72,843 and does not exceed \$118,427; and
- (d) 14.30% of the amount by which the amount taxable exceeds \$118,427.

**14(3)** Subject to subsection (5), for the 2011 taxation year, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the “amount taxable”, is the sum of the following:

- (a) 9.10% of the portion of the amount taxable that is less than or equal to \$37,150;
- (b) 12.10% of the amount by which the amount taxable exceeds \$37,150 and does not exceed \$74,300;
- (c) 12.40% of the amount by which the amount taxable exceeds \$74,300 and does not exceed \$120,796; and
- (d) 12.70% of the amount by which the amount taxable exceeds \$120,796.

**14(4)** Subject to subsection (5), for the 2012 taxation year and subsequent taxation years, the tax payable under this Part for a taxation year by an individual on the individual's taxable income or taxable income earned in Canada, as the case may be, referred to in this Division as the “amount taxable”, is the sum of the following:

- (a) 9% of the portion of the amount taxable that is less than or equal to \$37,893; and
- (b) 12% of the amount by which the amount taxable exceeds \$37,893.

**14(5)** If the adjusted amounts calculated under subsection 16.1(2) for the 2010, 2011 or 2012 taxation year are

son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à la somme de ce qui suit :

- a) 9,30 % de la partie du montant imposable qui est inférieure ou égale à 36 421 \$;
- b) 12,50 % du montant par lequel le montant imposable excède 36 421 \$ et n'excède pas 72 843 \$;
- c) 13,30 % du montant par lequel le montant imposable excède 72 843 \$ et n'excède pas 118 427 \$;
- d) 14,30 % du montant par lequel le montant imposable excède 118 427 \$.

**14(3)** Sous réserve du paragraphe (5), pour l'année d'imposition 2011, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à la somme de ce qui suit :

- a) 9,10 % de la partie du montant imposable qui est inférieure ou égale à 37 150 \$;
- b) 12,10 % du montant par lequel le montant imposable excède 37 150 \$ et n'excède pas 74 300 \$;
- c) 12,40 % du montant par lequel le montant imposable excède 74 300 \$ et n'excède pas 120 796 \$;
- d) 12,70 % du montant par lequel le montant imposable excède 120 796 \$.

**14(4)** Sous réserve du paragraphe (5), pour l'année d'imposition 2012 et les années d'imposition subséquentes, l'impôt payable en vertu de la présente partie pour une année d'imposition par un particulier sur son revenu imposable ou son revenu imposable gagné au Canada, selon le cas, appelé « montant imposable » à la présente section, correspond à la somme de ce qui suit :

- a) 9 % de la partie du montant imposable qui est inférieure ou égale à 37 893 \$;
- b) 12 % du montant par lequel le montant imposable excède 37 893 \$.

**14(5)** Si les sommes rajustées calculées en vertu du paragraphe 16.1(2) pour l'année d'imposition 2010, 2011 ou

greater than the amounts expressed in dollars that are referred to in subsection (2), (3) or (4), as the case may be, then the adjusted amounts shall be used for the purpose of computing the tax payable by an individual for the 2010, 2011 or 2012 taxation year instead of the amounts referred to in subsection (2), (3) or (4).

**2 Section 16.1 of the Act is amended**

(a) *by adding after subsection (1.2) the following:*

**16.1(1.3)** This section does not apply to subsection 14(1) and sections 26 and 49.1 for the 2009 taxation year.

(b) *by adding after subsection (2) the following:*

**16.1(2.1)** For the purpose of calculating an adjusted amount under subsection (2) that is to be used under the relevant provisions for the 2010, 2011 or 2012 taxation year, if the formula in subparagraph (2)(b)(ii) produces a percentage that is less than 2% for the applicable taxation year, then the percentage to be used under that subparagraph shall be read as 2% for the applicable taxation year.

**3 Subsection 26(1) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**26(1)** For the purpose of computing the tax payable under this Part by an individual for a taxation year, if the individual is entitled to a deduction under subsection 118.2(1) of the Federal Act for the year, there may be deducted an amount determined by the formula

$$A \times [(B - C) + D]$$

where

A is the appropriate percentage for the year;

B is the amount that is determined in the formula in subsection 118.2(1) of the Federal Act for B in computing the individual's tax payable under Part I of the Federal Act for the year;

C is the lesser of \$1,947 and 3% of the individual's income for the year; and

D is the amount that would be determined in the formula in subsection 118.2(1) of the Federal Act for D in com-

2012 sont supérieures aux sommes exprimées en dollars qui sont visées au paragraphe (2), (3) ou (4), selon le cas, alors les sommes rajustées doivent être utilisées pour le calcul de l'impôt payable par un particulier pour l'année d'imposition 2010, 2011 ou 2012 au lieu des sommes visées au paragraphe (2), (3) ou (4).

**2 L'article 16.1 de la Loi est modifié**

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.2):*

**16.1(1.3)** Le présent article ne s'applique pas au paragraphe 14(1) et aux articles 26 et 49.1 pour l'année d'imposition 2009.

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

**16.1(2.1)** Pour le calcul d'une somme rajustée selon le paragraphe (2) qui doit être utilisée en vertu des dispositions applicables pour l'année d'imposition 2010, 2011 ou 2012, si le résultat du calcul prévu au sous-alinéa (2)b)(ii) est un pourcentage inférieur à 2 % pour l'année d'imposition applicable, alors le pourcentage à utiliser en vertu de ce sous-alinéa est de 2 % pour l'année d'imposition applicable.

**3 Le paragraphe 26(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**26(1)** La somme obtenue par la formule qui suit est déductible dans le calcul de l'impôt payable par un particulier en vertu de la présente partie pour une année d'imposition, si le particulier a droit à une déduction prévue au paragraphe 118.2(1) de la loi fédérale pour l'année :

$$A \times [(B - C) + D]$$

où

A représente le taux de base pour l'année;

B représente le montant qui est calculé dans la formule figurant au paragraphe 118.2(1) de la loi fédérale pour l'élément B dans le calcul de l'impôt payable du particulier en vertu de la partie I de la loi fédérale pour l'année;

C représente le moindre de 1 947 \$ et de 3 % du revenu pour l'année du particulier;

D représente le montant qui serait calculé dans la formule figurant au paragraphe 118.2(1) de la loi fédérale pour

puting the individual's deduction under that subsection for the year if the reference to "\$1,813" in the description of F is read as a reference to "\$1,947".

#### 4 Section 49.1 of the Act is amended

##### (a) in subsection (2)

(i) in paragraph (a) by striking out "\$11,000" and substituting "\$14,361";

(ii) in paragraph (d)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out "5%" and substituting "4%";

(B) in subparagraph (ii) by striking out "\$11,000" and substituting "\$14,361";

(b) by adding after subsection (2) the following:

**49.1(2.01)** Effective January 1, 2010, the reference to "4%" in subsection (2) shall be read as a reference to "3%".

(c) by repealing subsection (2.1);

(d) by repealing subsection (2.2).

#### 5 Section 50 of the Act is amended

##### (a) in subsection (2)

(i) in paragraph (a) by striking out "\$750" and substituting "\$2,000";

(ii) in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out "15%" and substituting "20%";

(b) by adding after subsection (2.3) the following:

**50(2.4)** A registered labour-sponsored venture capital corporation shall meet the prescribed investment requirements.

**50(2.5)** The Minister of Finance of New Brunswick may extend, with or without conditions, the time limit for meet-

l'élément D dans le calcul de la déduction du particulier en vertu de ce paragraphe pour l'année si le montant « 1 813 \$ » à l'élément F était remplacé par le montant « 1 947 \$ ».

#### 4 L'article 49.1 de la Loi est modifié

##### a) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 11 000 \$ » et son remplacement par « 14 361 \$ »;

(ii) à l'alinéa d),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « 5 % » et son remplacement par « 4 % »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « 11 000 \$ » et son remplacement par « 14 361 \$ »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

**49.1(2.01)** À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le renvoi à « 4 % » au paragraphe (2) doit être interprété comme un renvoi à « 3 % ».

c) par l'abrogation du paragraphe (2.1);

d) par l'abrogation du paragraphe (2.2).

#### 5 L'article 50 de la Loi est modifié

##### a) au paragraphe (2),

(i) à l'alinéa a), par la suppression de « 750 \$ » et son remplacement par « 2 000 \$ »;

(ii) à l'alinéa b) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « 15 % » et son remplacement par « 20 % »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.3) :

**50(2.4)** Une corporation agréée à capital de risque de travailleurs doit satisfaire aux exigences prescrites en matière de placements.

**50(2.5)** Le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick peut prolonger, avec ou sans conditions, le dé-

ing the prescribed investment requirements and may grant the extension even though the time limit to be extended has expired.

**50(2.6)** The Minister of Finance of New Brunswick may impose a penalty on a registered labour-sponsored venture capital corporation that fails to meet the prescribed investment requirements.

**6** *Part I of the Act is amended in Division B by repealing Subdivision j.1.*

**7** *Section 52 of the Act is amended*

*(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “\$200” and substituting “\$300”;*

*(b) by adding after subsection (1) the following:*

**52(1.1)** Effective January 1, 2010, the reference to “\$300” in subsection (1) shall be read as a reference to “\$400”.

**8** *Section 55 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

**55(2.1)** Effective July 1, 2009, the tax payable by a corporation under this Part for a taxation year is 12% of the corporation’s taxable income earned in the year in New Brunswick.

**55(2.2)** Effective July 1, 2010, the tax payable by a corporation under this Part for a taxation year is 11% of the corporation’s taxable income earned in the year in New Brunswick.

**55(2.3)** Effective July 1, 2011, the tax payable by a corporation under this Part for a taxation year is 10% of the corporation’s taxable income earned in the year in New Brunswick.

**55(2.4)** Effective July 1, 2012, the tax payable by a corporation under this Part for a taxation year is 8% of the corporation’s taxable income earned in the year in New Brunswick.

**9** *Section 56 of the Act is amended by adding after subsection (4) the following:*

lai imparti pour satisfaire aux exigences prescrites en matière de placements et peut accorder la prolongation même si le délai à prolonger a expiré.

**50(2.6)** Le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick peut imposer une pénalité à une corporation agréée à capital de risque de travailleurs qui ne satisfait pas aux exigences prescrites en matière de placements.

**6** *La partie I de la Loi est modifiée à la section B par l’abrogation de la sous-section j.1.*

**7** *L’article 52 de la Loi est modifié*

*a) au paragraphe (1) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « 200 \$ » et son remplacement par « 300 \$ »;*

*b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

**52(1.1)** À partir du 1<sup>er</sup> janvier 2010, le renvoi à « 300 \$ » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 400 \$ ».

**8** *L’article 55 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

**55(2.1)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009, l’impôt payable par une corporation pour une année d’imposition, en vertu de la présente partie, s’établit à 12 % de son revenu imposable gagné dans l’année au Nouveau-Brunswick.

**55(2.2)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, l’impôt payable par une corporation pour une année d’imposition, en vertu de la présente partie, s’établit à 11 % de son revenu imposable gagné dans l’année au Nouveau-Brunswick.

**55(2.3)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011, l’impôt payable par une corporation pour une année d’imposition, en vertu de la présente partie, s’établit à 10 % de son revenu imposable gagné dans l’année au Nouveau-Brunswick.

**55(2.4)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2012, l’impôt payable par une corporation pour une année d’imposition, en vertu de la présente partie, s’établit à 8 % de son revenu imposable gagné dans l’année au Nouveau-Brunswick.

**9** *L’article 56 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

**56(4.1)** Effective July 1, 2009, the reference to “14.5%” in subsection (1) shall be read as a reference to “12%”.

**56(4.2)** Effective July 1, 2010, the reference to “14.5%” in subsection (1) shall be read as a reference to “11%”.

**56(4.3)** Effective July 1, 2011, the reference to “14.5%” in subsection (1) shall be read as a reference to “10%”.

**56(4.4)** Effective July 1, 2012, the reference to “14.5%” in subsection (1) shall be read as a reference to “8%”.

## **10 Section 57 of the Act is amended**

### **(a) in subsection (1.1)**

**(i) in paragraph (f) by striking out “and” at the end of the paragraph;**

**(ii) in paragraph (g) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting “, and ending on December 31, 2008, and”;**

**(iii) by adding after paragraph (g) the following:**

**(h) for the first amount, “\$500,000” and, for the second amount, “\$1,370” for the period commencing on January 1, 2009.**

**(b) in subsection (2.4) by adding “, and ending on December 31, 2008” after “January 1, 2007”;**

**(c) by adding after subsection (2.4) the following:**

**57(2.5)** The business limit otherwise determined under section 125 of the Federal Act shall be deemed for the purposes of subsection (1) to be \$500,000 for the period commencing on January 1, 2009.

**11 Subsection 119(2.1) of the Act is amended by striking out “51.1 or ”.**

## **12 Subsection 124(1) of the Act is amended**

**(a) by adding after paragraph (b) the following:**

**56(4.1)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2009, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 12 % ».

**56(4.2)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2010, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 11 % ».

**56(4.3)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2011, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 10 % ».

**56(4.4)** À partir du 1<sup>er</sup> juillet 2012, le renvoi à « 14,5 % » au paragraphe (1) doit être interprété comme un renvoi à « 8 % ».

## **10 L'article 57 de la Loi est modifié**

### **a) au paragraphe (1.1),**

**(i) à l'alinéa f), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;**

**(ii) à l'alinéa g), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par « et prenant fin le 31 décembre 2008, et »;**

**(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa g) :**

**h) pour le premier montant, « 500 000 \$ » et, pour le second montant, « 1 370 \$ » pour la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.**

**b) au paragraphe (2.4), par l'adjonction de « et prenant fin le 31 décembre 2008 » après « le 1<sup>er</sup> janvier 2007 »;**

**c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.4) :**

**57(2.5)** Le plafond des affaires autrement déterminé en vertu de l'article 125 de la loi fédérale est réputé aux fins du paragraphe (1) correspondre à 500 000 \$ pour la période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2009.

**11 Le paragraphe 119(2.1) de la Loi est modifié par la suppression de « 51.1 ou ».**

## **12 Le paragraphe 124(1) de la Loi est modifié**

**a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b) :**

(b.01) respecting the penalty referred to in subsection 50(2.6), including the amount of the penalty, the time limit for paying the penalty, interest on the penalty and a refund of the penalty;

b.01) concernant la pénalité visée au paragraphe 50(2.6), y compris le montant de la pénalité, le délai pour la payer, l'intérêt sur la pénalité et un remboursement de la pénalité;

(b) *by repealing paragraph (b.1).*

b) *par l'abrogation de l'alinéa b.1).*

**CONSEQUENTIAL AMENDMENT**

**MODIFICATION CORRÉLATIVE**

**13** *New Brunswick Regulation 2007-47 under the New Brunswick Income Tax Act is repealed.*

**13** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-47 pris en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick est abrogé.*

**COMMENCEMENT**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**14(1)** *Sections 1 to 4, 7 and 10 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2009.*

**14(1)** *Les articles 1 à 4, 7 et 10 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009.*

**14(2)** *Sections 5, 6 and 11 to 13 of this Act shall be deemed to have come into force on March 17, 2009.*

**14(2)** *Les articles 5, 6 et 11 à 13 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 17 mars 2009.*